

## Tax

Issue P272/2018 – 2018年2月26日  
日本語翻訳版

# Tax Analysis

## 環境保護税法実施条例の正式 施行——課税対象及び細部規 定の明確化

2017年12月30日、國務院總理李克強は國務院令に署名し、「中華人民共和國環境保護税法実施条例」（以下、「条例」）を公布した。条例は「中華人民共和國環境保護税法」と共に、2018年1月1日から施行される。

環境の保護と改善、汚染物質の排出削減、生態文明建設の推進の背景下で、環境保護税法の順調な施行を保証するため、今回公布された「条例」は意見公募の上で、環境保護税法に関する細部規定を盛り込むことで、課税対象をより一層明確化し、規定の適用可能性を高めた。

### キーポイント

「条例」は重点的に環境保護税の課税対象、課税ベース、減免税措置、及び税務当局と環境保護機関との間の情報交換について細部規定を盛り込むことで、「費改税」（費用徴収制度を税制に変革する）改革における不確実性を減らし、環境保護税法の順調な施行を保証する。

### 課税ベース

#### その他の固形廃棄物

環境保護税法の規定により、環境保護税の課税対象は大気汚染物質、水汚染物質、固形廃棄物、騒音に分けられる。

「条例」の規定により、上述の課税汚染物質の中で、課税項目「固形廃棄物」の中の「その他の固形廃棄物」の具体的な範囲は、省・自治区・直轄市の人民政府が同レベル人民代表大会常務委員会に報告の上で決定し、全国人民代表大会常務委員会と國務院に届出をする。

#### 都市・農村污水集中処理場

環境保護税法の規定により、法に基づき設立した都市・農村污水集中処理場が排出する課税汚染物質が国と地方の定めた排出基準を超えない場合、環境保護税を暫定的に免除する。

「条例」の規定により、上述に言う都市・農村污水集中処理場とは、社会・

Authors:

#### Beijing

**Charles Gong**

Partner

Tel: +86 10 8520 7527

Email: [charlesgong@deloitte.com.cn](mailto:charlesgong@deloitte.com.cn)

#### Alex Duan

Director

Tel: +86 10 8512 4011

Email: [alduan@deloitte.com.cn](mailto:alduan@deloitte.com.cn)

#### Henry Gong

Senior Manager

Tel: +86 10 8512 4017

Email: [ogong@deloitte.com.cn](mailto:ogong@deloitte.com.cn)

大衆に生活污水处理サービスを提供する場所を指す。これには、工業園区、開発区などの工業集約区域内の企業・事業単位とその他の生産経営者に污水处理サービスを提供する場所、及び企業・事業単位とその他の生産経営者が自ら建設し、自ら使用する污水处理場は含まれない。

## 家畜・家禽飼育場

環境保護税法の規定により、農業生産で課税汚染物質を排出する場合、環境保護税を暫定的に免除する。ただし、大規模畜産養殖は対象外である。

「条例」の規定により、「省レベル人民政府の定めた規模の基準に達し、かつ汚染物質の排出口を設ける」家畜・家禽飼育場は、法に従い環境保護税を納付しなければならない。家畜・家禽飼育場が廃棄物について、法に従い综合利用や無害化処理を行う場合、直接環境へ汚染物質を排出しているとみなさず、環境保護税を徴収しない。

## 課税ベース

### 固形廃棄物

環境保護税法の規定により、課税固定廃棄物の課税ベースは、その排出量に基づき確定される。

「条例」の規定により、固形廃棄物の排出量は、当期における課税固形廃棄物の産出量から当期における固形廃棄物の貯蔵量、処理量、综合利用量を控除した残量とする。罰則として、課税固形廃棄物の不法投棄、或いは虚偽の納税申告を行った納税者は、当期における課税固形廃棄物の産出量を固形廃棄物の排出量とする。

### 大気汚染物質、水汚染物質

環境保護税法の規定により、大気汚染物質、水質汚染物質の課税ベースは、汚染物質の排出量に相当する汚染当量数に基づき確定される。

「条例」において罰則が設けられており、納税者が以下に掲げる状況の一つに該当する場合、当期における課税大気汚染物質、水質汚染物質の産出量を汚染物質の排出量とする。

- 法によって定められた汚染物質自動監視測定設備の取り付けと使用を行っていない場合、又は汚染物質自動監視測定設備と所轄環境保護機関のモニタリング設備とのネット接続を行っていない場合。
- 汚染物質自動監視測定設備を毀損するか、無断で移動、改造した場合。
- 汚染物質監視測定データを改ざん、偽造した場合。
- 暗渠、吸水坑、灌注、希釈、及び汚染防止設備の不正運転などにより課税汚染物質を違法に排出した場合。
- 虚偽の納税申告を行った場合。

## 減免税措置

### 大気汚染物質、水汚染物質の濃度値

環境保護税法の規定により、納税者の排出する課税大気汚染物質と課税水汚染物質の濃度値が、国と地方によって定められた汚染排出基準より 30%以上低い場合、環境保護税納付税額を 75%に減じて徴収し、50%以上低い場合、環境保護税納付税額を 50%に減じて徴収する。

「条例」の規定により、上述に言う濃度値とは、納税者が取り付け使用する汚染物質自動監視測定設備を以て、当月において監視測定された課税大気/水汚染物質濃度値の時間/日あたり平均値から求められた平均値、又は監視測定機関が当月において監視測定した課税大気・水汚染物質の濃度値の平均値を指す。

For more information, please contact:

### Asia Pacific Indirect Tax

#### Services Leader

#### Hong Kong

#### Sarah Chin

Partner

Tel: +852 2852 6440

Email: [sachin@deloitte.com.hk](mailto:sachin@deloitte.com.hk)

### Northern China

#### Beijing

#### Yi Zhou

Partner

Tel: +86 10 8520 7512

Email: [jchow@deloitte.com.cn](mailto:jchow@deloitte.com.cn)

### Eastern China

#### Shanghai

#### Liqun Gao

Partner

Tel: +86 21 6141 1053

Email: [ligao@deloitte.com.cn](mailto:ligao@deloitte.com.cn)

### Southern China

#### Guangzhou

#### Janet Zhang

Partner

Tel: +86 20 2831 1212

Email: [jazhang@deloitte.com.cn](mailto:jazhang@deloitte.com.cn)

### Western China

#### Chongqing

#### Frank Tang

Partner

Tel: +86 23 8823 1208

Email: [ftang@deloitte.com.cn](mailto:ftang@deloitte.com.cn)

上述の規定により環境保護税減額徴収政策の適用を受けるためには、納税者の排出する課税大気/水汚染物質の濃度値の時間/日あたり平均値、及び監視測定機関が当月において監視測定した課税大気・水汚染物質の濃度値の平均値は、いずれも国と地方が定めた汚染物質排出基準を超えてはならない。

## 徴収管理

「条例」において、税務当局と環境保護機関間の情報交換について、下記の細部規定が盛り込まれている。

環境保護機関から税務当局への情報転送	税務当局から環境保護機関への情報転送
<p>(1) 汚染物質を排出している企業・組織単位の名称、社会統一信用コード、及び汚染物質排出口、排出している汚染物質の種類などの基本情報。</p> <p>(2) 汚染物質を排出している企業・組織単位の汚染物質排出データ（汚染物質排出量及び大気汚染物質、水質汚染物質の濃度値などのデータを含む）。</p> <p>(3) 汚染物質を排出している企業・組織単位による環境保護関係の違法行為、及び行政処分の執行状況。</p> <p>(4) 納税者による納税申告のデータ・書類に異常が見られる場合、或いは納税者が規定通りに納税申告を行っていない場合、税務当局より依頼された審査の結果である審査意見</p> <p>(5) 税務当局との協議により、提供を約定したその他の情報。</p>	<p>(1) 納税者の基本情報</p> <p>(2) 納税申告情報</p> <p>(3) 税金の入庫、税額減免、未納税額、及びリスク、疑問点などの情報</p> <p>(4) 納税者による租税関係の違法行為及び行政処分の執行状況</p> <p>(5) 納税者による納税申告のデータ・書類に異常が見られる場合、或いは納税者が規定通りに納税申告を行っていない場合の関連情報</p> <p>(6) 環境保護機構との協議により、提供を約定したその他の情報。</p>

## コメント

「条例」は、環境保護税法を施行するための細部規定を明確化することで、環境保護税法の順調な施行を保証し、企業が汚染物質排出の規範化を行うためのガイダンスを提供するものである。

2018年1月1日における環境保護税の導入に伴い、関連の徴収管理業務が順次展開されており、国家税務総局から環境保護税の納税申告表テンプレートが公布された。環境保護税は原則として月ごとに計算し、四半期ごとに納付するため、環境保護税を定期的に納付する納税者にとって、初回の申告と税額納付は4月初頭に行うことになる。関連の納税者は残り時間をフル活用して関連の税収政策を把握し、積極的に準備作業を行うことで、環境保護税の初回申告を期限通り、且つ正確に行うことを保証する必要がある。また、環境保護税法の施行開始に伴い、環境保護機関と税務当局が徴収管理の面でどのように連携するかは納税者にとって注目が必要であり、関連の納税者は、税務当局或いは専門機構と密接なコミュニケーションを保ちつつ、法規と実務の動向に留意する必要がある。

長期的に見て、環境保護税の税負担を減らすには、汚染物質の排出削減が要となる。従って、環境保全技術の革新と資源利用能力の向上を通じて課税汚染物質の排出を削減すると共に、環境保護税法における減免税措置の適用を受ける機会を積極的に模索するように、各企業に推奨する。

環境保護税に関する問題点は、後続の法規の公布により明確化されることが期待される。

引き続き、デロイトの間接税サービスチームは環境保護税に関する最新の政策動向と施行状況に注目し、最新の情報とデロイトの考察を適時にシェアさせていただきます。

**Tax Analysis** is published for the clients and professionals of the Hong Kong and Chinese Mainland offices of Deloitte China. The contents are of a general nature only. Readers are advised to consult their tax advisors before acting on any information contained in this newsletter. For more information or advice on the above subject or analysis of other tax issues, please contact:

#### Beijing

**Andrew Zhu**  
Partner  
Tel: +86 10 8520 7508  
Fax: +86 10 8518 1326  
Email: [andzhu@deloitte.com.cn](mailto:andzhu@deloitte.com.cn)

#### Chengdu

**Frank Tang / Tony Zhang**  
Partner  
Tel: +86 28 6789 8188 / 8008  
Fax: +86 28 6500 5161  
Email: [ftang@deloitte.com.cn](mailto:ftang@deloitte.com.cn)  
[tonzhang@deloitte.com.cn](mailto:tonzhang@deloitte.com.cn)

#### Chongqing

**Frank Tang / Tony Zhang**  
Partner  
Tel: +86 23 8823 1208 / 1216  
Fax: +86 23 8859 9188  
Email: [ftang@deloitte.com.cn](mailto:ftang@deloitte.com.cn)  
[tonzhang@deloitte.com.cn](mailto:tonzhang@deloitte.com.cn)

#### Dalian

**Bill Bai**  
Partner  
Tel: +86 411 8371 2816  
Fax: +86 411 8360 3297  
Email: [bilbai@deloitte.com.cn](mailto:bilbai@deloitte.com.cn)

#### Guangzhou

**Victor Li**  
Partner  
Tel: +86 20 8396 9228  
Fax: +86 20 3888 0121  
Email: [vicli@deloitte.com.cn](mailto:vicli@deloitte.com.cn)

#### Hangzhou

**Qiang Lu / Fei He**  
Partner  
Tel: +86 571 2811 1901  
Fax: +86 571 2811 1904  
Email: [qilu@deloitte.com.cn](mailto:qilu@deloitte.com.cn)  
[fhe@deloitte.com.cn](mailto:fhe@deloitte.com.cn)

#### Harbin

**Jihou Xu**  
Partner  
Tel: +86 451 8586 0060  
Fax: +86 451 8586 0056  
Email: [jihxu@deloitte.com.cn](mailto:jihxu@deloitte.com.cn)

#### Hong Kong

**Sarah Chin**  
Partner  
Tel: +852 2852 6440  
Fax: +852 2520 6205  
Email: [sachin@deloitte.com.hk](mailto:sachin@deloitte.com.hk)

#### Jinan

**Beth Jiang**  
Partner  
Tel: +86 531 8518 1058  
Fax: +86 531 8518 1068  
Email: [betjiang@deloitte.com.cn](mailto:betjiang@deloitte.com.cn)

#### Macau

**Raymond Tang**  
Partner  
Tel: +853 2871 2998  
Fax: +853 2871 3033  
Email: [raytang@deloitte.com.hk](mailto:raytang@deloitte.com.hk)

#### Nanjing

**Frank Xu / Rosemary Hu**  
Partner  
Tel: +86 25 5791 5208 / 6129  
Fax: +86 25 8691 8776  
Email: [frakxu@deloitte.com.cn](mailto:frakxu@deloitte.com.cn)  
[roshu@deloitte.com.cn](mailto:roshu@deloitte.com.cn)

#### Shanghai

**Eunice Kuo**  
Partner  
Tel: +86 21 6141 1308  
Fax: +86 21 6335 0003  
Email: [eunicekuo@deloitte.com.cn](mailto:eunicekuo@deloitte.com.cn)

#### Shenyang

**Jihou Xu**  
Partner  
Tel: +86 24 6785 4068  
Fax: +86 24 6785 4067  
Email: [jihxu@deloitte.com.cn](mailto:jihxu@deloitte.com.cn)

#### Shenzhen

**Victor Li**  
Partner  
Tel: +86 755 3353 8113  
Fax: +86 755 8246 3222  
Email: [vicli@deloitte.com.cn](mailto:vicli@deloitte.com.cn)

#### Suzhou

**Maria Liang / Kelly Guan**  
Partner  
Tel: +86 512 6289 1328 / 1297  
Fax: +86 512 6762 3338  
Email: [mliang@deloitte.com.cn](mailto:mliang@deloitte.com.cn)  
[kguan@deloitte.com.cn](mailto:kguan@deloitte.com.cn)

#### Tianjin

**Andrew Zhu**  
Partner  
Tel: +86 22 2320 6688  
Fax: +86 22 8312 6099  
Email: [andzhu@deloitte.com.cn](mailto:andzhu@deloitte.com.cn)

#### Wuhan

**Gary Zhong**  
Partner  
Tel: +86 27 8526 6618  
Fax: +86 27 6885 0745  
Email: [gzhong@deloitte.com.cn](mailto:gzhong@deloitte.com.cn)

#### Xiamen

**Jim Chung / Charles Wu**  
Partner / Director  
Tel: +86 592 2107 298 / 055  
Fax: +86 592 2107 259  
Email: [jichung@deloitte.com.cn](mailto:jichung@deloitte.com.cn)  
[chwu@deloitte.com.cn](mailto:chwu@deloitte.com.cn)

#### About the Deloitte China National Tax Technical Centre

The Deloitte China National Tax Technical Centre ("NTC") was established in 2006 to continuously improve the quality of Deloitte China's tax services, to better serve the clients, and to help Deloitte China's tax team excel. The Deloitte China NTC prepares and publishes "Tax Analysis", "Tax News", etc. These publications include introduction and commentaries on newly issued tax legislations, regulations and circulars from technical perspectives. The Deloitte China NTC also conducts research studies and analysis and provides professional opinions on ambiguous and complex issues. For more information, please contact:

#### National Tax Technical Centre

Email: [ntc@deloitte.com.cn](mailto:ntc@deloitte.com.cn)

#### National Leader

##### Southern China (Hong Kong)

**Ryan Chang**  
Partner  
Tel: +852 2852 6768  
Fax: +852 2851 8005  
Email: [ryanchang@deloitte.com](mailto:ryanchang@deloitte.com)

##### Northern China

**Julie Zhang**  
Partner  
Tel: +86 10 8520 7511  
Fax: +86 10 8518 1326  
Email: [juliezhang@deloitte.com.cn](mailto:juliezhang@deloitte.com.cn)

##### Eastern China

**Kevin Zhu**  
Director  
Tel: +86 21 6141 1262  
Fax: +86 21 6335 0003  
Email: [kzhu@deloitte.com.cn](mailto:kzhu@deloitte.com.cn)

##### Southern China (Mainland/Macau)

**German Cheung**  
Director  
Tel: +86 20 2831 1369  
Fax: +86 20 3888 0121  
Email: [gercheung@deloitte.com.cn](mailto:gercheung@deloitte.com.cn)

##### Western China

**Tony Zhang**  
Partner  
Tel: +86 28 6789 8008  
Fax: +86 28 6317 3500  
Email: [tonzhang@deloitte.com.cn](mailto:tonzhang@deloitte.com.cn)

If you prefer to receive future issues by soft copy or update us with your new correspondence details, please notify Wandy Luk by either email at [wanluk@deloitte.com.hk](mailto:wanluk@deloitte.com.hk) or by fax to +852 2541 1911.

#### About Deloitte Global

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee ("DTTL"), its network of member firms, and their related entities. DTTL and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTTL (also referred to as "Deloitte Global") does not provide services to clients. Please see [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) for a more detailed description of DTTL and its member firms.

Deloitte provides audit, consulting, financial advisory, risk advisory, tax and related services to public and private clients spanning multiple industries. Deloitte serves four out of five Fortune Global 500® companies through a globally connected network of member firms in more than 150 countries bringing world-class capabilities, insights, and high-quality service to address clients' most complex business challenges. To learn more about how Deloitte's approximately 244,400 professionals make an impact that matters, please connect with us on Facebook, LinkedIn, or Twitter.

#### About Deloitte China

The Deloitte brand first came to China in 1917 when a Deloitte office was opened in Shanghai. Now the Deloitte China network of firms, backed by the global Deloitte network, deliver a full range of audit, consulting, financial advisory, risk advisory and tax services to local, multinational and growth enterprise clients in China. We have considerable experience in China and have been a significant contributor to the development of China's accounting standards, taxation system and local professional accountants. To learn more about how Deloitte makes an impact that matters in the China marketplace, please connect with our Deloitte China social media platforms via [www2.deloitte.com/cn/en/social-media](http://www2.deloitte.com/cn/en/social-media).

This communication contains general information only, and none of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, its member firms, or their related entities (collectively the "Deloitte Network") is by means of this communication, rendering professional advice or services. Before making any decision or taking any action that may affect your finances or your business, you should consult a qualified professional adviser. None of the Deloitte Network shall be responsible for any loss whatsoever sustained by any person who relies on this communication.